

## Knaben / Garçons

Sena Lawrence, Rapid Luzern  
Stalder Silas, Schenkon

## Mädchen / Filles

Hu Enya, Rio-Star Muttenz  
Hu Elina, Rio-Star Muttenz  
Wu Michelle, Uster

Ittigen, 17. Juni 2024

Aufgeboten durch den verantwortlichen Kadertrainer STT; für:  
*Convoqué par l'entraîneur responsable STT; pour :*

## Euro Mini Champ's, Schiltigheim (F), 22.-25.08.2024

Trainer :	Pedro Pelz	Tel.: 0049 1590 234 0421
Entraîneur :	Yannick Charmot	Tel.: 0033 698 06 13 16
Ort :	Gymnase Mandela	
Lieu :	2, Rue du marais 67 300 SCHILTIGHEIM	
Unterkunft :	Erst vor Ort bekannt	
Logement :	Seulement connu sur place	
Treffpunkt:	<b>Lawrence, Silas, Enya, Elina, Michelle:</b> Donnerstag, 22. August 2024, Zeit und Ort nach Absprache mit Pedro Pelz	
Rendez-vous:	<b>Lawrence, Silas, Enya, Elina, Michelle :</b> Jeudi, 22 août 2024, heure et lieu selon communication avec Pedro Pelz	
Rückkehr/ Ende :	<b>Lawrence, Silas, Enya, Elina, Michelle:</b> Sonntag, 25. August 2024. abends mit Pedro Pelz	
Retour/ Fin :	<b>Lawrence, Silas, Enya, Elina, Michelle :</b> Dimanche, 25 août 2024 le soir avec Pedro Pelz	
Reise:	PKW	
Voyage:	Voiture	
Ausrüstung:	<b>Donic Ausrüstung STT</b> und individuelle Trainingsausrüstung inklusive Aussenschuhe	
Équipement :	<b>Équipement Donic STT</b> et équipement d'entraînement privé y inclus chaussures extérieures	
Kosten:	Für Wettkämpfe des STT im Ausland ist eine Tagespauschale zu bezahlen CHF 140.- / Nacht (3x CHF 140.- = CHF 420.-) Nachwuchs T4-Kaderspieler mit einem individuellen Vertrag bezahlen 50% der Kosten <b>Der Beitrag wird von Swiss Table Tennis nach der Veranstaltung in Rechnung gestellt.</b>	
Frais :	Pour les compétitions de la STT à l'étranger, une somme globale est à payer CHF 140.- / nuit (3x CHF 140.- = CHF 420.-) ou selon contrat individuel Les joueurs du cadre T4 de la relève avec un contrat individuel paient 50% du coût. <b>Les frais seront facturés par Swiss Table Tennis après l'événement.</b>	
Wichtig: important:	Für die Einreise wird eine ID oder ein Pass benötigt! Bitte mitnehmen! Pour entrer dans le pays, il faut présenter la carte d'identité ou le passeport! Merci de l'amener!	

**Versicherung:** Kaderathleten sind nicht über STT versichert. STT übernimmt keine Haftung bei Zwischenfällen im In- und Ausland mit der Nationalmannschaft. Die Versicherungskarte der Krankenkasse ist vom Athleten immer an die Wettkämpfe im Ausland mitzunehmen. Der Abschluss einer Reise-Annullationskosten-Versicherung ist für Kaderathleten sehr zu empfehlen. **Entstandene Kosten bei Nicht-Teilnahme – auch infolge Krankheiten und Verletzungen – trägt der Athlet selbst.** Weiter wird der Abschluss einer Zusatzversicherung (z. B. Rega) empfohlen. Ein notfallmässiges Zurückführen des Kaderathleten in die Schweiz ist damit garantiert.

**Assurances:** *Les athlètes du cadre ne sont pas assurés par STT. STT décline toute responsabilité en cas d’accident survenant lors de déplacement avec l’équipe nationale, que ce soit en Suisse ou à l’étranger. Le joueur ne doit pas oublier de prendre sa carte d’assurance de la caisse-maladie lors de déplacement à l’étranger. La conclusion d’une assurance de voyage et frais d’annulation est vivement recommandée pour tous les joueurs qui reçoivent des convocations à l’étranger. **Les frais encourus en cas de non-participation - également à la suite d’une maladie ou d’une blessure - sont également à la charge des athlètes.** De même nous vous conseillons de conclure une assurance avec la Rega. Ainsi, un rapatriement d’urgence de l’athlète en Suisse est assuré.*

**Eine Anmeldung (Bestätigung der Teilnahme) hat bis spätestens am 03. Juli 2024 zu erfolgen (per E-Mail).** Spieler:innen, die keine Rückmeldung geben, werden als Absage angesehen. Bei Absagen angemeldeter Spieler nach dem 03. Juli 2024 müssen grundsätzlich die vollen Kosten getragen werden (siehe oben „Versicherung“).

**Une inscription (confirmation de la participation) doit être annoncée jusqu’au 3 juillet 2024 au plus tard (par E-Mail).** Les joueurs/Joueuses qui ne répondent pas sont considérés comme absents. Les joueurs inscrits qui annulent leur participation après le 3 juillet 2024 paient normalement la totalité des frais (voir ci-dessus « Assurances »).

Wir freuen uns auf deinen Einsatz und wünschen Dir schon jetzt viel Erfolg!  
*Nous nous réjouissons de ton engagement et te souhaitons beaucoup de succès !*

**Swiss Table Tennis**



Daniel Burren, Administration Leistungssport, *Administration Sport d’élite*

Geht an / pour :

Spieler:innen / *Joueurs/Joueuses*

Clubs / *Clubs*

Trainer / *Entraîneurs*

Ressort Leistungssport / *Ressort sport d’élite*

Geschäftsstelle STT / *Office central STT*